



St. Nicholas Orthodox Cathedral

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America
Diocese of Los Angeles and the West

2300 WEST 3RD STREET • LOS ANGELES, CALIFORNIA 90057

(213) 382-6269 • WWW.STNICHOLASLA.ORG • EMAIL: CATHEDRAL@STNICHOLASLA.ORG

V. REV. FATHER NABIL L. HANNA, DEAN
(317) 919-0841 • FRNABILH@STNICHOLASLA.COM

REV. FATHER PAUL OLSON, ASSISTANT PASTOR
(714) 651-6151 • REV.PAUL.OLSON@GMAIL.COM

REV. FATHER ANDREW ANDREWS, ASSISTANT PASTOR
(925) 323-6787 • FRANDREWA@STNICHOLASLA.COM

REV. DEACON ELIYA AMMARI, ATTACHED
(818) 433-5523 • LOUIA@HOTMAIL.COM

TONE 3

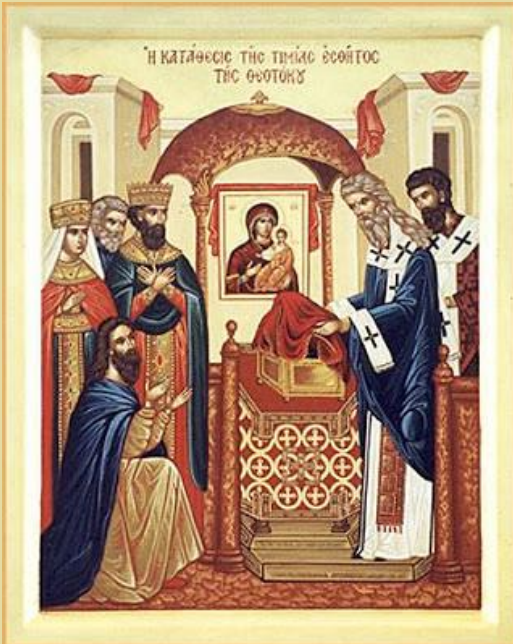
JULY 2, 2023

EOTHINON 4

PLACING OF THE THEOTOKOS' ROBE IN BLACHERNAE AND FOURTH SUNDAY OF MATTHEW

الأحد الرابع بعد العنصرة • وضع ثوب والدة الإله

JUVENALY, ARCHBISHOP OF JERUSALEM
THE NEW-MARTYRS OF SAMOTHRACE • JOB, FIRST PATRIARCH OF MOSCOW
ARCHBISHOP JOHN MAXIMOVITCH OF SHANGHAI AND SAN FRANCISCO



In the fifth century, two noblemen from Constantinople named Galibus and Candidus traveled throughout the Holy Land to venerate and to worship before the holy shrines. In Nazareth, they stopped for a while at the home of a Jewish maiden who kept the girdle of the All-Holy Mother of God in a secret room. Many who were ill and in need received healing from their sufferings through prayer and by touching the vesture.

Galibus and Candidus received this sacred article and brought it to Constantinople and reported it to Emperor Leo and Patriarch Gennadius. This brought about great joy in the imperial city. The vesture was solemnly translated (that is, moved) and placed in the Church of Blachernae.

LITURGY VARIATIONS

3RD ANTIPHON (TROPARION OF THE RESURRECTION, TONE 3)

Let the heavens rejoice and the earth be glad, for the Lord hath done a mighty act with His own arm. He hath trampled down death by death and become the first-born from the dead. He hath delivered us from the depths of Hades, granting the world the Great Mercy.

لَتَفْرَحِ السَّمَاوِيَّاتُ وَتَبْتَهِجِ الْأَرْضِيَّاتُ، لِأَنَّ الرَّبَّ صَنَعَ عَجْزًا بِسَاعِدِهِ، وَوَطَّئَ الْمَوْتَ بِالْمَوْتِ، وَصَارَ بِكُرِّ الْأَمْوَاتِ، وَأَنْقَذَنَا مِنْ جَوْفِ الْجَحِيمِ، وَمَنَحَ الْعَالَمَ الرَّحْمَةَ الْعَظْمَى.

APOLYTIKIA AFTER THE ENTRANCE

Troparion of The Resurrection (Tone 3)

Let the heavens rejoice....

...لَتَفْرَحِ السَّمَاوِيَّاتُ....

Schedule of Regular Weekly Services

Sundays: Matins, 9:15 AM Confession: After Saturday Vespers
Divine Liturgy, 10:30 AM During Sunday Matins
Saturdays: Great Vespers, 6:00 PM Or by Appointment



See Calendar for Fast Days and Other Weekday Services Scheduled

Please turn cell phones off!

Order for Holy Communion

Members of the Orthodox Church age seven and above must prepare for Holy Communion with a recent confession, prayer, fasting from all food and drink from midnight (unless a medical condition preclude it), being in church *before* the Epistle and Gospel readings, and being at peace with everyone.

As there are **NO CHURCH SCHOOL** classes today, children should sit with their parents and come to Communion with them. An usher will dismiss your row from the center aisle. Then return to your place by a side aisle for the prayers of thanksgiving and the final blessing and dismissal. Please let choir members pass when they come down for Communion.

A Warm Welcome to Our Guests

We are glad you are worshipping with us. Please note that participation in **Holy Communion is limited to members of the Orthodox Church** in good standing, who have prepared with prayer, fasting and a recent confession.

For all others: though we cannot share Communion with you—since it is an expression of membership and full unity in faith—you are welcome to come forward after the dismissal, receive a blessing and partake of the blessed bread (from the large bowls). Please also sign our guest book and introduce yourself to Fr. Nabil or Fr. Andrew during coffee hour. You may inquire with them how you can become a member.

Troparion for the Placing of the Theotokos' Robe (Tone 8)

O Ever-Virgin Theotokos, Shelter of mankind, thou hast bestowed upon thy people a mighty investiture, even thine immaculate body's raiment and sash, which by thy seedless childbirth have remained incorrupt, for in thee nature and time are made new. Wherefore, we implore thee to grant peace to the world, and Great Mercy to our souls.

يا وَالِدَةَ الْإِلَهِ الدَّائِمَةَ الْبَتُولِيَّةِ وَسِتْرَ الْبَشَرِ، لَقَدْ وَهَبْتَ لِمَدِينَتِكَ ثَوْبَكَ وَزُنَارَ جَسَدِكَ الطَّاهِرِ وَشَاْحاً حَرِيْزاً، الَّذِينَ بِمَوْلِدِكَ الَّذِي بَعِيْرٍ رَزَعٍ، اسْتَمَرَّ بِبَعِيْرِ فَسَادٍ، لِأَنَّكَ بِكَ تَتَجَدَّدُ الطَّبِيعَةَ وَالزَّمَانَ. فَلِذَلِكَ نَبْتَهِلُ إِلَيْكَ أَنْ تَمُنِحِي السَّلَامَةَ لِمَدِينَتِكَ، وَلِنُفُوسِنَا الرَّحْمَةَ الْعُظْمَى.

Troparion of St. Nicholas (Tone 4)

The verity of your actions revealed you to your flock, a rule of faith, an icon of mildness, and teacher of abstinence, O Father Bishop Nicholas; wherefore by humility you have achieved exaltation and by poverty richness. Intercede with Christ our God to save our souls.

لَقَدْ أَظْهَرْتَنِي أَفْعَالَ الْحَقِّ لِرِعِيَّتِكَ قَانُوناً لِلْإِيْمَانِ، وَصُورَةً لِلْوَدَاعَةِ، وَمُعَلِّماً لِلْإِمْسَاكِ، أَيُّهَا الْأَبُ وَرَتِيسَ الْكَهَنَةِ نِيْقُولَاوَسَ. فَلِذَلِكَ أَحْرَزْتِ بِالتَّوَاضُّعِ الرَّفْعَةَ، وَبِالمِسْكِنَةِ الْغِنَى. فَتَشْفَعِي إِلَى الْمَسِيْحِ الْإِلَهِ أَنْ يُخَلِّصَ نَفُوسَنَا.

Kontakion for the Placing of the Theotokos' Robe (Tone 4)

O godly Shelter that dost cover all mankind, the sacred robe that covered thy sacred body hast thou bestowed on all the faithful graciously, O pure Virgin, as a robe of divine incorruption. As we celebrate with love its august deposition, we cry to thee with faith, O graced of God: Rejoice, O Lady, thou Boast of the Christian race.

أَيُّهَا النَّقِيَّةُ الْمُنْعَمُ عَلَيْهَا مِنَ اللَّهِ، إِنَّ ثَوْبَكَ الْمُوقَّرَ الَّذِي بِهِ انْحَجَبَ جَسَدُكَ الطَّاهِرِ، قَدْ مَنَحْتِهِ لِجَمِيعِ الْمُؤْمِنِينَ سِرْبَالاً لِعَدَمِ الْفَسَادِ، وَسِتْرًا إلهِيًّا لِلْبَشَرِ. فَنَحْنُ نُعَبِّدُ لَوْضَعِهِ بِشَوْقٍ، وَكَهْتِفُ بِإِيْمَانٍ قَائِلِينَ: السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الْبَتُولُ فَخْرُ الْمَسِيْحِيِّينَ.

THE SCRIPTURE LESSONS

Prokeimenon (Luke 1.46, 48; Tone 3)

My soul doth magnify the Lord,

Verse: for He hath regarded the humility of his handmaid.

بروكيمنون (لوقا ١، ٤٦، ٤٨؛ اللحن ٣)

تَعْظَمُ نَفْسِي الرَّبِّ، وَتَبْتَهِجُ رُوحِي بِاللَّهِ مُخْلِصِي،

لَأَنَّكَ نَظَرْتَ إِلَى تَوَاضُعِ أَمْتِهِ.

**From St. Paul's Epistle to the Hebrews
(9.1-7; Robe of the Theotokos)**

BRETHREN, now even the first covenant had regulations for worship and an earthly sanctuary. For a tent was prepared, the outer one, in which were the lampstand and the table and the bread of the Presence; it is call the Holy Place. Behind the second curtain stood a tent called the Holy of Holies, having the golden altar of incense and the ark of the covenant covered on all sides with gold, which contained a golden urn holding the manna, and Aaron's rod that budded, and the tables of the covenant; above it were the cherubim of glory overshadowing the mercy seat. Of these things we cannot now speak in detail.

These preparations having thus been made, the priests go continually into the outer tent, performing their ritual duties; but into the second only the high priest goes, and he but once a year, and not without taking blood, which he offers for himself and for the errors of the people.

**Holy Gospel according to St. Matthew
(8.5-13; 4th Sunday of Matthew)**

AT THAT TIME, Jesus entered Capernaum, and a centurion came forward to Him, beseeching Him and saying, "Lord, my servant is lying paralyzed at home, in terrible distress." And Jesus said to him, "I will come and heal him." But the centurion answered Him, "Lord, I am not worthy to have You come under my roof; but only say the word, and my servant will be healed. For I am a man under authority, with soldiers under me; and I say to one, 'Go,' and he goes, and to another, 'Come,' and he comes, and to my slave, 'Do this,' and he does it."

**فَصَلِّ مِنْ رِسَالَةِ الْقَدِّيسِ بُولُسَ الرَّسُولِ إِلَى الْعِبْرَانِيِّينَ
(١، ٩-٧؛ لَوْضِعُ ثَوْبِ وَالِدَةِ الْإِلَهِ)**

يَا إِخْوَتِي، إِنَّ الْعَهْدَ الْأَوَّلَ كَانَتْ لَهُ أَيْضاً فَرَائِضُ الْعِبَادَةِ وَالْقُدْسُ الْعَالَمِيُّ. لِأَنَّهُ نُصِبَ الْمِسْكَنُ الْأَوَّلُ الَّذِي يُقَالُ لَهُ الْقُدْسُ، وَكَانَتْ فِيهِ الْمَبَارَةُ وَالْمَائِدَةُ وَخُبْزُ التَّقْدِيمَةِ. وَكَانَ وَرَاءَ الْحِجَابِ الثَّانِي، الْمِسْكَنُ الَّذِي يُقَالُ لَهُ قُدْسُ الْأَقْدَاسِ. وَفِيهِ مُسْتَوَقَّدُ الْبَحُورِ مِنَ الذَّهَبِ وَتَابُوتُ الْعَهْدِ الْمَعْتَشَى بِالذَّهَبِ مِنْ كُلِّ جِهَةٍ، فِيهِ قِسْطُ الْمَنِّ مِنَ الذَّهَبِ، وَعَصَا هَارُونَ الَّتِي أَفْرَحَتْ وَلَوْحَا الْعَهْدِ. وَمِنْ فَرْقِهِ كَارُوبَا الْمَجِيدِ الْمُظَلَّلَانِ الْغِطَاءِ. وَلَيْسَ هُنَا مَقَامُ الْكَلَامِ فِي ذَلِكَ تَفْصِيلاً.

وحيثُ كَانَ ذَلِكَ مُهَيَّأً هَكَذَا، فَالْكَهَنَةُ يَدْخُلُونَ إِلَى الْمِسْكَنِ الْأَوَّلِ كُلِّ حِينٍ فَيَتِمُّونَ الخِدْمَةَ. وَأَمَّا الثَّانِي، فِيمَا يَدْخُلُهُ رَئِيسُ الْكَهَنَةِ وَحْدَهُ مَرَّةً فِي السَّنَةِ، لَيْسَ بِإِلَّا دَمٍ يُقْرَبُهُ عَنْ نَفْسِهِ وَعَنْ جَهَالَاتِ الشَّعْبِ.

**مِنْ بَشَارَةِ الْقَدِّيسِ مَتَّى الْإِنْجِيلِيِّ الْبَشِيرِ وَالتَّلْمِيذِ الطَّاهِرِ
(١٣-٤، ٥؛ لِلْأَحَدِ الرَّابِعِ مِنْ مَتَّى)**

فِي ذَلِكَ الزَّمَانِ، دَخَلَ يَسُوعُ كَفَرْنَاحُومَ، فَدَنَا إِلَيْهِ قَائِدٌ مَعَّةً، وَطَلَبَ إِلَيْهِ قَائِلاً: يَا رَبُّ إِنَّ فِتَايَ مُلْقَى فِي الْبَيْتِ مُخْلِعاً يُعَذِّبُ بِعَذَابٍ شَدِيدٍ. فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: أَنَا آتِي وَأَشْفِيهِ. فَاجَابَ قَائِدُ الْمَعَّةِ قَائِلاً: يَا رَبُّ، لَسْتُ مُسْتَحِقّاً أَنْ تَدْخُلَ تَحْتَ سَفْفِي، وَلَكِنْ قُلْ كَلِمَةً لَا عَيْزَ، فَيَبْرَأَ فِتَايَ. فَبَيَّ أَنَا إِنْسَانٌ تَحْتَ سُلْطَانٍ، وَبِي جُنْدٌ تَحْتَ يَدِي، أَقُولُ لِهَذَا

When Jesus heard Him, he marveled, and said to those who were following him, "Truly, I say to you, not even in Israel have I found such faith. I tell you, many will come from east and west and sit at table with Abraham, Isaac, and Jacob in the kingdom of heaven, while the sons of the kingdom will be thrown into the outer darkness; there men will weep and gnash their teeth." And to the centurion Jesus said, "Go; be it done for you as you have believed." And the servant was healed at that very moment.

"أَذْهَبْ"، فَيَذْهَبُ، وَلَا أَحْرَ "أَنْتِ"، فَيَأْتِي، وَلِعَبْدِي "اعْمَلْ
هذا"، فَيَعْمَلُ.

فَلَمَّا سَمِعَ يَسُوعُ، تَعَجَّبَ وَقَالَ لِلَّذِينَ يَتَّبِعُونَهُ: الْحَقُّ أَقُولُ
لَكُمْ، إِنِّي لَمْ أَجِدْ إِيمَانًا بِمِثْلِهِ هَذَا وَلَا فِي إِسْرَائِيلَ. أَقُولُ لَكُمْ،
إِنَّ كَثِيرِينَ سَيَأْتُونَ مِنَ الْمَشَارِقِ وَالْمَغَارِبِ وَيَتَّكِنُونَ مَعَ إِبْرَاهِيمَ
وَأِسْحَقَ وَيَعْقُوبَ فِي مَلَكُوتِ السَّمَاوَاتِ. وَأَمَّا بَنُو الْمَلَكُوتِ
فَيُطْلَقُونَ فِي الظُّلْمَةِ الْبَرَابَّةِ. هُنَاكَ يَكُونُ الْبُكَاءُ وَصْرِيْفُ
الْأَسْنَانِ. ثُمَّ قَالَ يَسُوعُ لِقَائِدِ الْمِئَةِ: أَذْهَبْ، وَتِيكُنْ لَكَ كَمَا
أَمَنْتَ. فَشَفِي فِتْنَاهُ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ.

HOLY OBLATIONS AND PRAYER REQUESTS

- By Anna Perkins, for the repose of grandmother Anghelina (9-day memorial), and in memory of grandparents Elena (20 years) and Nicolai (20 years).
- By John L. and Suzi Sadd, for the health of Jane Nassief and Nick Nicola.
- By George, Mariam, Mark, Antonio and Hend Bshara.
- By Ehab, Rania, Sami, Selena and Anthony Dahabreh, in memory of Rania's father, Hani Tadros, and of Ehab's mother, Nawal Hawatmeh Dahabreh.

To offer Holy Oblations and Memorials please use the form at

<https://stnicholasla.com/makeaprayrequest> or call the Cathedral office by Wednesday.

ANNOUNCEMENTS

PLEASE JOIN US FOR FELLOWSHIP AFTER LITURGY

Following the dismissal and announcements, come forward for a blessing, then exit via the south (right side) doors, and join us in the Heritage Ballroom for refreshments.

- Coffee hour is hosted today by Anna Perkins, in memory of her newly-departed grandmother, Anghelina.



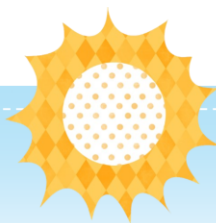
**PLEASE
CONSIDER
SPONSORING A
COFFEE HOUR
AFTER LITURGY**

Bring whatever you would like to share—donuts, cookies, mini bagels, zaatar, etc. What we eat isn't as important as sharing the fellowship of our Cathedral family. The Ladies Society will provide the coffee and paper goods. Call/text Joujou George (562)-522-1322, or email her at ginageorge@verizon.net to reserve a Sunday.

**CLERGY
WHEREABOUTS**

Fr. Nabil is serving today with Metropolitan Saba at the hierarchical Liturgy that concludes the Diocese Parish Life Conference, in Irvine.

Fr. Andrew will be going up to Camp St. Nicholas tomorrow morning, where he will be directing the camping program through the month of July.



St. Nicholas Cathedral Men's Fellowship

First Meeting of Summer

Join us for our first dinner meeting and discussion of the Summer

Carnival Restaurant
4356 Woodman Ave, Sherman Oaks, CA 91423

Tuesday, July 11, 2023 at 6:00PM
\$50 for a multi-course Middle Eastern feast.

RSVP by July 7 to:

Jim Samore
JRSJRS@iCloud.com
323-646-3717

Mikhail Zeeb
Fast-Fix@SBCGlobal.net
909-561-0363

As iron sharpens iron; so a man sharpens the countenance of his friend.

Proverbs 27:17

56th Biennial Antiochian Archdiocese Convention



July 23-30, 2023
St. George • Phoenix, AZ
www.ac2023az.org



www.ac2023az.org for all the details.

His Beatitude, Patriarch JOHN X will be presiding at the convention, along with our new Metropolitan SABA, for his first convention as our chief shepherd.

Reserve your room today! And don't forget to [get your tickets](#) for events including:

- A special presentation of “Man of God” with writer/director Yelena Popovic
- Keynote Addresses by Author and Podcaster Fr. Evan Armatas
- Grand Hafli with Superstar Hadi Aswad
- And a Special Performance by the Antiochian Archdiocese’s own Anees!

MARK YOUR CALENDARS, AND PLAN AHEAD

This year’s Diocese Fall Gathering will take place October 13-15, hosted by St. James Church, in Modesto, California.

Next year’s Diocese Parish Life Conference will take place July 3-7, hosted by Holy Resurrection Church, in Tucson, Arizona.

JULY
23

ST NICKS YOUNG ADULTS
POOL PARTY

BBQ • REFRESHMENTS • MUSIC

JOIN US 7/23 AFTER LITURGY
At the home of Father Andrew and Kh. Ruth
3250 PARK VISTA DR
LA CRESCENTA, 91214

RSVP HERE!

CATHEDRAL PRAYER LIST

Please include in your daily prayers the following—those struggling with acute illness and those newly departed this life— from our parishioners and those for whom they have requested our prayers. (Names are kept for 40 days, the date indicated after the name, and may be renewed upon request.)

LIVING

Mary Hanna, home, 7/13

Ousama Zabaneh, 7/11

Yara Ghawi, friend of our Debutantes, 8/10

Kristen Schamp, goddaughter of Fr. Nabil & Kh. Elaine, 8/5

Jane Nassief, former parishioner, 7/24

Charles Malouf, brother of Ed Malouf, 7/20

All those suffering from illness, violence and want in this country and throughout the world

DEPARTED

Sol Ajalat, 8/7

Mervat Salim Kakish Madain, 7/23

Therese Makhoul, Pierre's mother, 7/21

Nuha Qushair, former member of the Cathedral, 7/16

Robert O'Conor Jr., Eleni's husband, 7/15

Victims of violence in this country and everywhere

Future Dates to Remember

- **Camp St. Nicholas**, month of July
- **Archdiocese Convention** (Phoenix, AZ), July 24-30
- **Dormition Fast** starts, Aug. 1
- **Great Feast of the Transfiguration**, Aug. 6
- **Great Feast of the Dormition**, Aug. 15
- **St. Nicholas Festival**, October 7-8

ST. NICHOLAS CATHEDRAL CALENDAR

July 2023

Sun. 2	Spanish Mission Liturgy , 7:45 am • Fellowship and Bible Study in Spanish Matins , 9:15 am Divine Liturgy , 10:30 am • Coffee Hour
Sat. 8	FOCUS Food Distribution, 9 am Great Vespers and Confessions, 6 pm
Sun. 9	Spanish Mission Liturgy , 7:45 am • Fellowship and Bible Study in Spanish Matins , 9:15 am Divine Liturgy , 10:30 am • Coffee Hour Bus Departs for 1 st Camp Session
Mon. 10	<i>Feast of St. Joseph of Damascus</i> Divine Liturgy , 10:30 am
Tue. 11	Men's Fellowship Dinner, 6:30 pm at the Carnival Restaurant (4356 Woodman Ave, Sherman Oaks)
Sat. 15	Bus Arrives from 1 st Camp Session Great Vespers and Confessions, 6 pm
Sun. 16	Spanish Mission Liturgy , 7:45 am • Fellowship and Bible Study in Spanish Matins , 9:15 am Divine Liturgy , 10:30 am • Coffee Hour Bus Departs for 2 nd Camp Session
Mon. 17	Cathedral Council meeting, 7 pm
Tue. 18	Choir dinner and practice, 6:30 pm
Thu. 20	<i>Feast of the Prophet Elias</i> Matins , 9:30 am Divine Liturgy , 10:30 am

SEE THE FULL CALENDAR and latest additions and updates at stnicholasla.org/parishcalendar